

# Bnei Shimshon

Drachotes basées sur les écrits extraordinaires du Zera Shimshon  
 Le Zera Shimshon, Rav Shimshon Haim ben Rav Naham Michael Nachmani,  
 est né en 5467 (1706/1707) et quitta ce monde le 6 Eloul 5539 (1779).  
 Il promet à tout celui qui étudiera ses livres de grandes délivrances et bénédictions



Toldot תשפ"ה • Le Zera Shimshon, l'étude qui apporte des délivrances • 157 י"ז

## Perles du Zera Shimshon

### Yaakov Avinou, la séparation et l'importance de l'étude de la Torah

דברי רבינו

אות טז

מגלה סוף פרק קמ"א (טו, ב), אמר רבי יצחק בר מרתא משמיה דרב, גדול תלמוד תורה יותר מבודד אב ואם, שפיל י"ד שנים שהיה יעקב בבית עבר לא נענש עליהם וכו', עכ"ל. והקשה מהרש"א (ח"א שם ד"ה גדול תלמוד תורה), דלמה נענש גם על אותם כ"ב שנים, והלא ברשות אביו ואמו הלך שם ובמצותו, ומסתמא מחלו על פגודם. וכל המפרשים נתנו בזה טעמים לשבח.

ולדין קשיא מעיקרא ליתא, שהרי יעקב לא ישב אצל לבן אלא מחמת הידאה שהיתה לו ולאמו מעשו, אבל אביו לא צוה לו אלא ללכת שם ולקח לו משם אשה, כדי שלא יקח מבנות כנען (בראשית כח, א-ב), ואין הכי נמי שהיה בדעתו שיחזור מיד. ואף על פי שרבוהה אמרה לו (שם כו, מד) 'וישבת עמו ימים אחדים עד אשר תשוב חמת אחיך', הלא כשדברה רבקה אל יצחק על הליכת יעקב, לא אמרה לו אלא (שם פסוק מו) 'קצתי בחיי מפני בנות חת', ולא הגידה לו שהיתה רוצה להבריחו מיראת עשו.

ואם כן, יעקב לא היה לו רשות מאביו להתעבב שם, ואף על פי שהיה לו צווי מאמו, אינו מועיל כלום, מפני שהוא ואמו תיבים בכבוד אביו (כריתות כח, א). ואף לשון הברייתא דאיתא ה"תם (מגילה י"א, א) דיקא הכי, דתני, יוסף פרש מאביו כ"ב שנה, כשם שיעקב פרש מאביו כ"ב שנה, דנקט אביו דוקא, לפי שמאמו היה לו רשות להתעבב, ובשביל זה לא היה נענש.

ועוד יש לומר, שלא די שבאלו הכ"ב שנה לא קים מצות כבוד לאביו, אלא אדרבא

Yaakov Avinou a été séparé de ses parents pendant **36 ans**, une période durant laquelle il n'a pas pu accomplir pleinement la mitsva de *Kiboud Av Va'em* (honorer son père et sa mère). Les sages expliquent que cette séparation n'a pas été sans conséquence, et ils en tirent un enseignement profond sur la priorité de l'étude de la Torah. Voici une analyse détaillée de ces années de séparation et de la punition reçue par Yaakov.

#### Les 36 années de séparation

##### 1. 14 ans dans la Yeshiva de Shem et Ever:

Avant d'arriver chez Lavan, Yaakov passe 14 ans à étudier dans la yeshiva de Shem et Ever. Bien que cette période ne soit pas explicitement mentionnée dans la Torah, le Midrash (Bereshit Rabba 68:5) rapporte qu'il s'y consacrait pleinement à l'étude de la Torah, un élément central de sa mission spirituelle.

##### 2. 20 ans chez Lavan:

Yaakov travaille chez Lavan pendant 7 ans pour Rachel, 7 ans pour Léa, et 6 ans pour accumuler des biens (Genèse 31:38). Cela fait un total de 20 ans où il est éloigné de ses parents.

##### 3. 2 années de voyage de retour:

Après avoir quitté Lavan, Yaakov met environ 2 ans pour retourner chez son père, faisant des détours, notamment à Soukkot (Genèse 33:17).

#### La punition de Yaakov: une séparation "mesure pour mesure"

Les sages enseignent que Yaakov a été puni pour ces 36 années, car il n'a pas pu accomplir *Kiboud Av Va'em*. Sa punition est rapportée dans le Talmud (Méguila 17a et Kiddoushin 31b):

- Il a été séparé de son fils bien-aimé, Yosef, pendant **22 ans** (Genèse 37:2 à Genèse 45:27). Ces 22 ans correspondent aux 20 années passées chez Lavan et aux 2 années de voyage.
- En revanche, les **14 années** passées à étudier dans la yeshiva de Shem et Ever ne sont pas incluses dans cette punition, car elles étaient consacrées à l'étude de la Torah. Cette exemption met en lumière un principe fondamental: **l'étude de la Torah prime même sur le respect des parents.**

## Le dilemme de Yaakov: Étude de la Torah ou danger de mort?

Le *Zera Shimshon* soulève une question: Yaakov ne s'est-il pas éloigné pour sauver sa vie, étant donné que son frère Essav menaçait de le tuer? Selon le principe de *Ein somkhim al haness* (on ne se repose pas sur un miracle), Yaakov devait fuir pour échapper à un danger réel. Le *Maharsha* ajoute que la colère d'Essav ne s'est véritablement apaisée qu'après 14 ans. Ainsi, Yaakov aurait pu être excusé pour son éloignement initial, car il était en danger. Selon ce *Maharsha* conjugué par l'idée du fait que Yaakov s'est sauvé pour « sauver sa vie » sans compter sur un miracle, comment Hazal prouve que l'étude de la torah est plus importante que le respect des parents? Dans notre cas, la vie de Yaakov « dépendait » de la colère d'Essav et celle-ci a duré 14 ans (sans rapport avec les 14 années d'étude de torah)!

### Un enseignement extraordinaire du Zera Shimshon

Le *Zera Shimshon* rapporte le Talmud (Yoma 28b), qui enseigne que Yitzhak lui-même passait ses journées à la yeshiva. Yaakov aurait donc pu se cacher chez son père et honorer ses parents tout en restant en sécurité.

Cependant, le *Zera Shimshon* apporte un *hidoush* extraordinaire: même dans la yeshiva de son propre père, un élève n'a pas le droit de lever les yeux de son livre, même pour honorer ses parents. Toute son attention doit être consacrée à l'étude de la Torah. C'est précisément là que réside la preuve des sages: l'étude de la Torah prime sur le respect des parents, même dans une situation où ces deux obligations semblent pouvoir être conciliées.

זָלוֹל בְּכבוֹדוֹ, שְׁהָרִי עַל

מֵה שְׁפָרְשׁ רִש"י בְּפָרְשַׁת וַיִּשְׁלַח

(בראשית לב, ה), 'גְּרִיתִי', לֹא נַעֲשִׂיתִי שֶׁר וְחָשׁוּב אֶלָּא גֵר, אֵינְךָ פְּדָאִי לְשָׂנְאָא אוֹתִי עַל הַבְּרָכוֹת וְכו' שְׁבִרְכֵנִי הֲוֵה גְבִיר' וְכו' (שם כז, כט) לֹא נִתְקַיְמָה בֵּי, הַקְּשָׁה הַשְׁפָּתִי חֻקִּים (דאָה גור אריה ד"ה אינך), שְׁזָהוּ כְמוֹ זָלוֹל בְּכבוֹד אָבִיו לוֹמֵר שֶׁהַבְּרָכוֹת שֶׁלוֹ שְׁהָרִי אָדָם גְּדוֹל, לֹא יִתְקַיְמוּ, וְעַיִן שָׁם.

וְאִף אָנוּ נֹאמֵר, שֶׁכָּל עוֹד שְׁיַעֲקֹב נִתְעַכֵּב בְּבֵית לָבָן פְּדִי שְׁעֵשׂוֹ לֹא יִהְרָגוּ, זֶהוּ זָלוֹל בְּבְרָכוֹת שֶׁל אָבִיו, שְׁהָרִי אִם הַבְּרָכוֹת שֶׁלוֹ רֵאיוֹת לְהִתְקַיֵּם, אִי אֶפְשָׁר שְׁעֵשׂוֹ יִהְרָגוּ, וְהִיא לֹו לְחֹדֶר, שְׁבִדְאִי הַבְּרָכוֹת שֶׁל יִצְחָק לֹא הִיוּ חוֹזְרוֹת רִיקִים. וְזֶה יִהְיֶה הַטַּעַם שֶׁרְבֻקָּה לֹא רָצְתָה לוֹמֵר לְיִצְחָק טַעַם זֶה עַל שְׁלִיחוֹת יַעֲקֹב לְחָרֹן, מִפְּנֵי שְׁבֻזָּה הִיְתָה מְזוֹלְזֵלֵת בְּכבוֹדוֹ שֶׁל יִצְחָק, וּמִשּׁוֹם הַכִּי אִמְרָה 'קִצְתִּי בְחַיִּי' וְכו'.

אֶלָּא דְעֵדִין קְשָׁה, דְאִין זֶה זָלוֹל כָּלל בְּכבוֹדוֹ שֶׁל יִצְחָק, דְּהָא קְיָיֵמָא לָן (פסחים ת, ב) הִיכָא דְשִׁכַּח הַזְקָא אִין סוֹמְכִין עַל הַנֶּס, וְיַעֲקֹב לֹא הָיָה רֵאוי לְעַנֵּשׁ כָּלל, שְׁהָרִי מְכַרְח בְּמַעֲשָׂיו הָיָה לְבָרַח, מִפְּנֵי סַכְנַת נַפְשׁוֹ שְׁלֹא יִהְרָגוּ עֵשׂוֹ, וְאִיךָ תִּיִסַּק אֲדַעְתִּין שְׁיַעֲנֵשׁ אִף עַל י"ד שָׁנִים שְׁהָרִי בְּבֵית עֵבֶר, וְאִיךָ מוֹכַח נְמִי מִהָכָא דְגְדוֹל תַּלְמוּד תּוֹרָה, וּמְכַל שָׁבֹן לְפִי מֵה שְׁכַתְבַּת מֵהָרִש"א (ה"א שם), שְׁלֹאֲחֵר י"ד שָׁנִים נִתְקַרְרָה דְעֵתוֹ שֶׁל עֵשׂוֹ וְכו'.

וַיֵּשׁ לוֹמֵר, דְּאִמְרִינן בְּיוֹמָא (כח, ב), וְהִבְיָאוּ נְמִי מֵהָרִש"א שָׁם בְּסוֹמְכָא (מגילה יז, א ד"ה הוה), שְׁיַצְחָק אָבִינוּ זְקָן וַיִּוָּשֵׁב בִּישִׁיבָה הִיא, שְׁהָרִי לֹו בֵּית הַמְדְרָשׁ כְּמוֹ שְׁהָרִי לְעֵבֶר, וּמִפְּנֵי פַחַד עֵשׂוֹ הָיָה יָכוֹל לְהִטְמִין עֲצָמוֹ בְּבֵית מְדְרָשׁוֹ שֶׁל יִצְחָק אָבִיו, שְׁבִדְאִי עֵשׂוֹ לֹא יִמִּיתֵנוּ שָׁם, כְּמוֹ שְׁנִטְמֵן בְּבֵית מְדְרָשׁוֹ שֶׁל עֵבֶר, וְהִיא מְרוּיַח אִף מִצְוֹת כְּבוֹד אָב, וּמִשּׁוֹם הַכִּי סְלָקָא דְעֵתָךְ שְׁהָרִי רֵאוי לְעַנֵּשׁ. וְהָא דְלֹא נְעַנֵּשׁ, מִשּׁוֹם דְאִין נְמִי הָיָה הוֹלֵךְ שָׁם, סוֹף סוֹף לֹא הָיָה יָכוֹל לְקַיֵּם מִצְוֹת כְּבוֹד אָב, שְׁהָרִי הַתַּלְמוּד תּוֹרָה גְדוֹל מִכְּבוֹד אָב, וְאִין לֹו רְשׁוּת לְהַפְסִיק מִלְמוּדוֹ בְּשִׁבְלֵי לְקַיֵּם מִצְוֹת אָבִיו וְאָמוֹ, וְלֹא הָיָה מוֹעִיל כְּלוֹם לְמִצְוֹת אָבִיו וְאָמוֹ, וּמִכּוֹךְ שֶׁפִּיר מִכָּאן דְּתַלְמוּד תּוֹרָה גְדוֹל מִכְּבוֹד אָב וְאָם.

### הוצאת הגליון והפצתו לזכות

#### פרנסה טובה

עמרם חביב  
בן הרב צדוק

לפרנסה בריווח ובשפע בניקל  
בלי שום פחד ודאגה  
וכל הברכות והישועות

#### לעילוי נשמת

האשה הצדיקנית מרת  
סילקא לאה  
גולדוואג צ"ה

בת האון רבי משה  
חיים בלום צ"ל

רבה של זמושץ'  
נלב"ע כט חשוון תש"ע  
ת.נ.צ.ב.ה.

#### ברכות וישועות

מרדכי בן רחל

שיזכה לזיווג הגון פרנסה טובה  
ועשירות גדולה ומציאת דירה  
לקניה במהרה ובריאות איתנה

#### לזכות ולברכה

להצלחת השותפים  
התורמים  
ומשפחותיהם  
החפצים בעילום  
שם

שיזכו לשפע ברכה והצלחה  
בני בריכי חיי אריכי ומווני  
רווחי נחת מכל יוצ"ח  
זכות המחבר יגן בעדם אכ"ד

#### ישועה וברכה

דניאל אורי  
בן רגינה מלכה

שיזכה לעשירות שפע ברכה  
הצלחה בכל העניינים ובשורות  
טובות בקרוב ממש

#### הצלחה וברכה

ברוך צבי ניסים  
בן שושנה לאה

שיצליח בכל עסקיו ויהיה ברכה  
ושפע רב בקרוב ממש מתוך  
מנחת הגוף והנפש ומצאת חן  
בעיני כולם

#### לעושר וכבוד

אשר אנשיל דוד  
בן נילי

שיחזור בקרוב למצבו  
הראשון ויזכה להצלחה  
מרובה ועשירות

#### שפע וברכה

שאול בן רחל  
לרוב ברכה והצלחה  
ולשפע בלי גבול

Ce feuillet est écrit par Rav Amram Azoulay \* 580624120 ע"ר זרע שמשון ע"י  
(auteur du livre Bnei Shimshon, drachotes commentées du Zera Shimshon, contact [Bneishimshon@gmail.com](mailto:Bneishimshon@gmail.com))  
et publié à l'aide de l'organisation mondiale du Zera Shimshon

Pour recevoir le feuillet, merci d'envoyer une demande au mail: [zera277@gmail.com](mailto:zera277@gmail.com) ou en téléchargement sur le site [zerashimshon.com](http://zerashimshon.com)  
Contacts, Rav Israel Zylberberg 05271-66450 Rav Paskesz [mbpaskesz@gmail.com](mailto:mbpaskesz@gmail.com) 347-496-5657

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17)  
סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון  
כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Pour ceux qui souhaitent  
dédier l'étude du feuillet pour l'élévation  
de l'âme d'un proche

Merci de contacter  
Israël: 05271-66-450  
Etats-Unis: 347-496-5657



זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Pour contacter l'auteur de ce feuillet «français»: [Bneishimshon@gmail.com](mailto:Bneishimshon@gmail.com)